Form No. 3426-746 Rev A

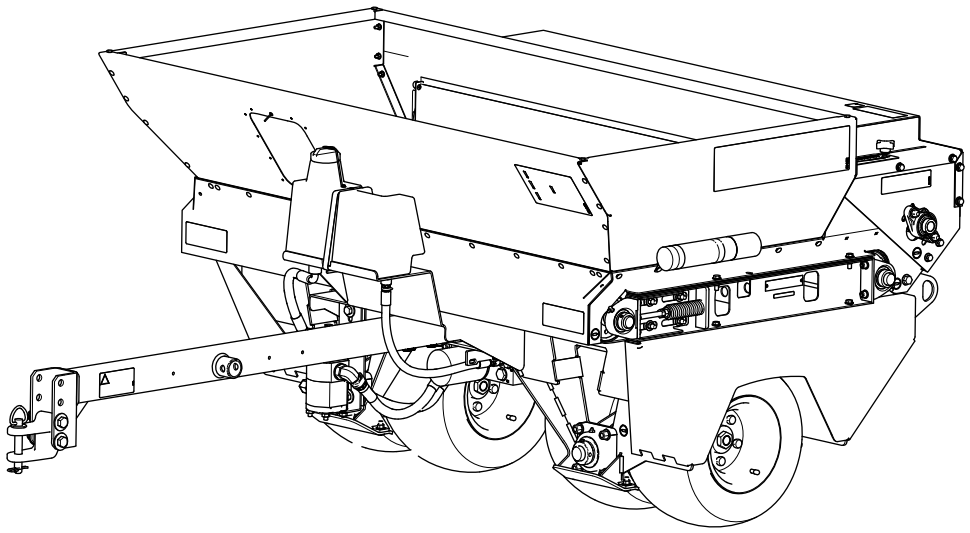
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Topdresser 2500

N° de modèle 44507—N° de série 403310001 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3426-746 A

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour transporter, doser et appliquer les matériaux de traitement.

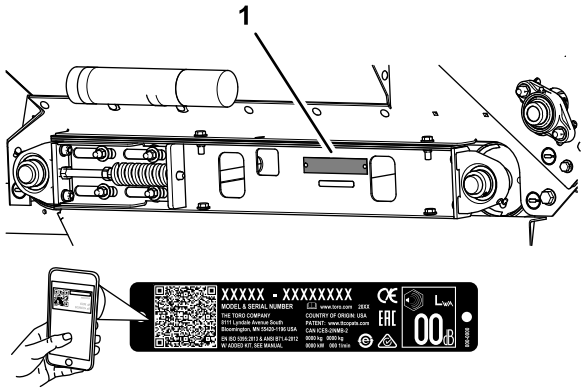
L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Consultez le site www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur la plaque du numéro de série pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**



g269187

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2018—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 7
1 Instructions spéciales pour Workman et autres groupes de déplacement 7
2 Mise en place de l'autocollant CE 7
3 Montage du timon 8
4 Assemblage de l'attelage à la barre d'attelage du groupe de déplacement 9
5 Montage du cric de timon en option 9
6 Installation du faisceau électrique 10
7 Montage des patins 10
Vue d'ensemble du produit 11
Commandes 11
Caractéristiques techniques 12
Accessoires nécessaires 12
Accessoires en option 12
Accessoires recommandés 12
Accessoires/outils 12
Avant l'utilisation 13
Consignes de sécurité avant l'utilisation 13
Contrôle de la machine avant utilisation 13
Pendant l'utilisation 13
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 13
Consignes de sécurité sur les pentes 14
Utilisation de la machine 15
Chargement de la trémie 15
Taux d'application du sable 16
Précautions relatives au sable 16
Préparation pour utilisation à basses températures 16
Conseils d'utilisation 16
Après l'utilisation 18
Consignes de sécurité après l'utilisation 18
Entretien 19
Consignes de sécurité pendant l'entretien 19
Programme d'entretien recommandé 19
Procédures avant l'entretien 19
Préparation à l'entretien 19
Levage de la machine 19
Lubrification 20
Graisse spécifiée 20
Graissage des roulements et bagues 20
Entretien du système d'entraînement 21
Contrôle de la pression des pneus 21
Serrage des boulons de roues 21
Tendre la chaîne d'entraînement de roue 21
Tendre la chaîne de la bande transporteuse 22
Entretien des courroies 23
Tendre la bande transporteuse 23
Remplacement de la bande transporteuse 23
Entretien du système hydraulique 27
Consignes de sécurité relatives au système hydraulique 27
Spécifications de liquide hydraulique 27
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 28
Vidange du liquide hydraulique 28
Remplacement du filtre hydraulique 29
Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques 29
Entretien de la brosse 30
Contrôle de la position et l'usure de la brosse 30
Réglage de la position de la brosse 30
Nettoyage 31
Remisage 31
Dépistage des défauts 32
Schémas 33

Sécurité

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut vous blesser. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

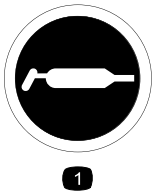
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant d'utiliser la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent le maniement et comprennent les mises en garde.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Tenez tout le monde à une distance suffisante de la machine en déplacement.
- N'admettez pas d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Avant de faire l'entretien ou de déboucher la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur du groupe de déplacement, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce manuel.

Autocollants de sécurité et d'instruction

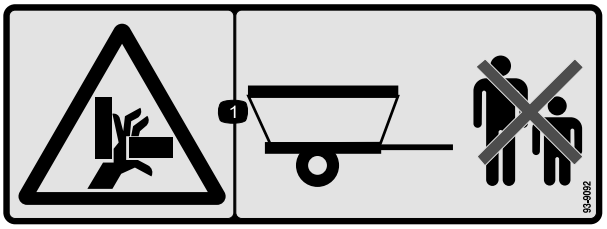
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal58-6520

58-6520

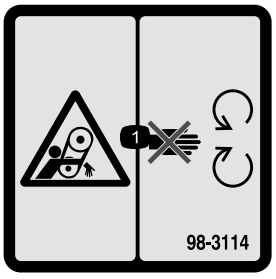
1. Graisser



decal93-9092

93-9092

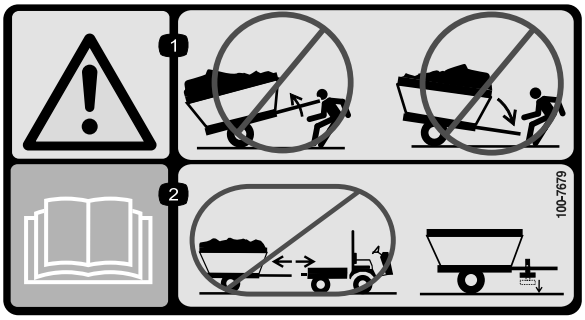
1. Risque d'écrasement des mains – ne laissez approcher personne.



decal98-3114

98-3114

1. Risque de coincement – ne vous approchez pas des pièces mobiles; Laissez toutes les protections en place.

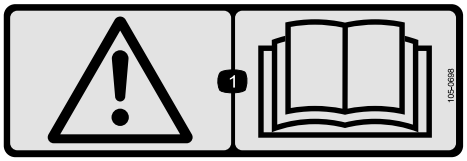


decal100-7679

100-7679

1. Attention – ne dételez par une remorque dont la charge n'est pas équilibrée; elle pourrait se relever ou s'abaisser brusquement et vous blesser.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* – ne dételez par la remorque sans l'appuyer sur le cric du timon.

L'autocollant 105-0698 concerne les produits homologués CE.



decal105-0698

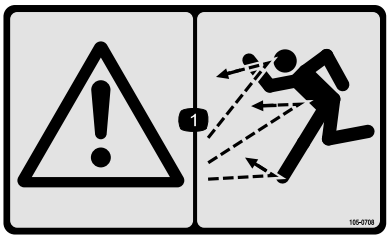
105-0698

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



decal105-0707

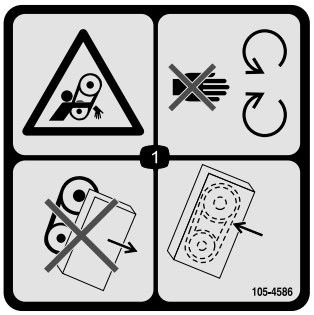
105-0707



decal105-0708

105-0708

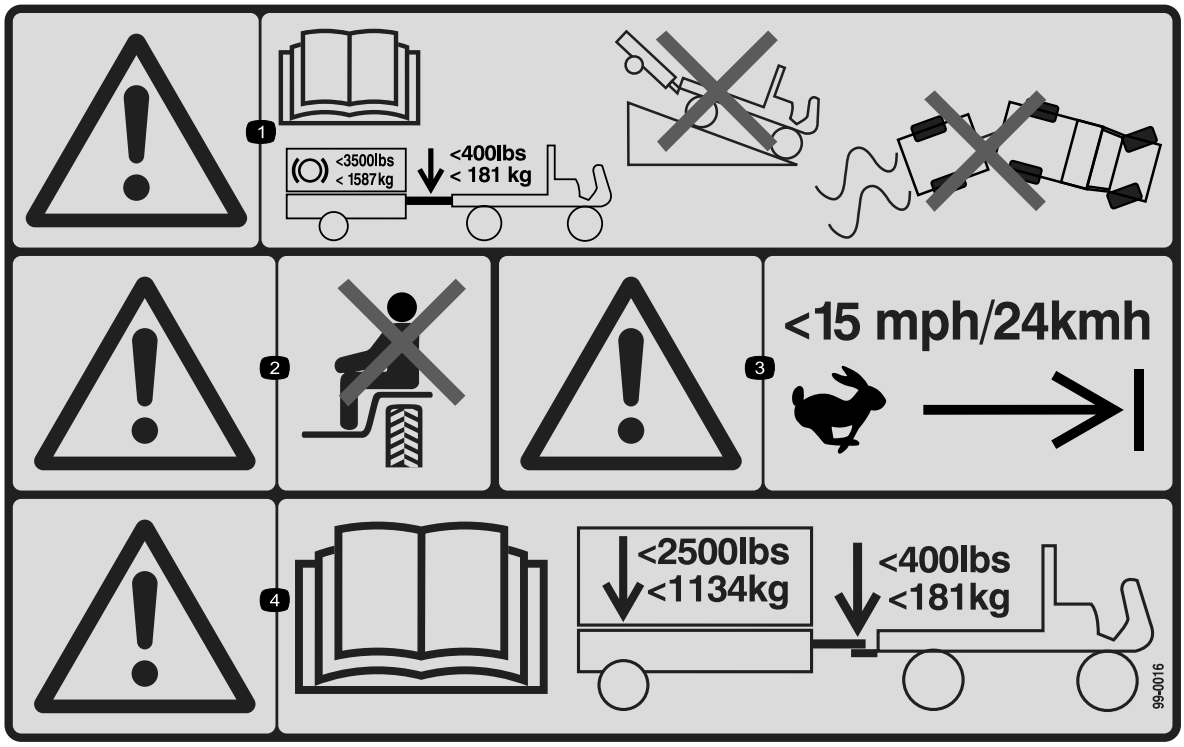
1. Attention – risque de projection d'objets



decal105-4586

105-4586

1. Risque de coincement dans la bande – ne vous approchez pas des pièces mobiles. N'utilisez pas la machine sans les capots ou les protections; laissez-les toujours en place.



decal99-0016

99-0016

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; la charge de freinage maximum est de 1 587 kg (3 500 lb); le poids maximum à la flèche est de 181 kg (400 lb); ne descendez pas de pente avec le véhicule équipé d'une remorque; ne perdez pas le contrôle du véhicule et de la remorque.
2. Attention – ne transportez pas de passagers.
3. Attention – ne dépassez pas 24 km/h (15 mi/h).
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; le poids maximum de la remorque est de 1 134 kg (2 500 lb); le poids maximum à la flèche est de 181 kg (400 lb).



decal106-7750

106-7750

1. Risque de coincement des bras – n'autorisez personne à s'approcher; ne transportez jamais de passagers.



decal133-8061

133-8061

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Instructions spéciales pour Workman et autres groupes de déplacement (tracteurs).
2	Autocollant CE	1	Mise en place de l'autocollant CE.
3	Timon Goupille à anneau Axe de chape	1 4 2	Montage du timon.
4	Aucune pièce requise	–	Assemblage de l'attelage à la barre d'attelage du groupe de déplacement.
5	Cric (option)	1	Montage du cric de timon en option.
6	Faisceau de câblage (faisceau de topdresser, faisceau de contrôleur et faisceau du véhicule tracteur)	1	Installation du faisceau de câblage.
7	Patin Boulon de carrosserie Rondelle plate Contre-écrou	4 8 8 8	Montage des patins.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À visionner avant d'utiliser la machine.
Certificat de conformité	1	Certification CE

1

Instructions spéciales pour Workman et autres groupes de déplacement

Aucune pièce requise

Procédure

Important: **Utilisez un groupe de déplacement équipé d'un attelage et de freins prévus pour 680 kg (1 500 lb).**

Remarque: Pour améliorer la motricité et pour remorquer la machine, ajoutez une masse sur le plateau du groupe de déplacement.

- Sur les verts des terrains de golf, la plupart des groupes de déplacement équipés de pneus à grande portance peuvent remorquer la machine.
- Un groupe de déplacement 4 roues motrices est le mieux adapté pour les zones d'approche accidentées ou pentues des verts.
- L'utilisation de freins de remorque est vivement recommandé si vous utilisez la machine sur un terrain accidenté. Un kit freins de remorque spécial est disponible pour le Workman. Vous pouvez adapter ce kit à d'autres groupes de déplacement avec une source de feux stop de 12 volts.

2

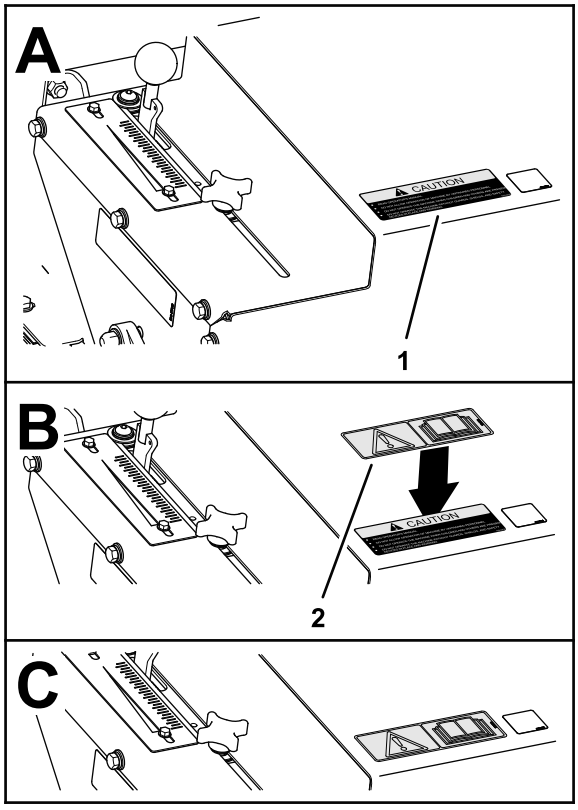
Mise en place de l'autocollant CE

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant CE

Procédure

1. Nettoyez la surface à l'emplacement de l'autocollant de mise en garde (Figure 3).



g270554

Figure 3

1. Autocollant de mise en garde
2. Autocollant CE

2. Décollez la pellicule de protection au dos de l'autocollant CE.
3. Apposez l'autocollant CE par-dessus l'autocollant de mise en garde.

3

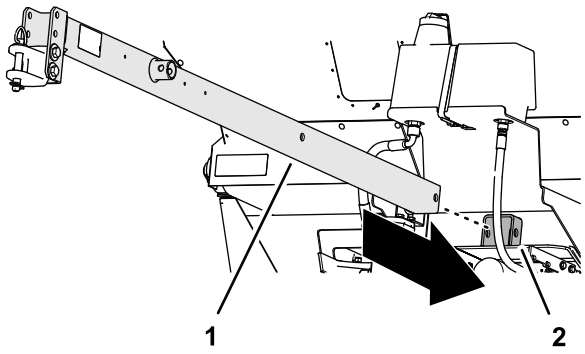
Montage du timon

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Timon
4	Goupille à anneau
2	Axe de chape

Procédure

1. Insérez le timon à travers le tube récepteur avant, le cadre de la machine et le tube récepteur arrière (Figure 4).

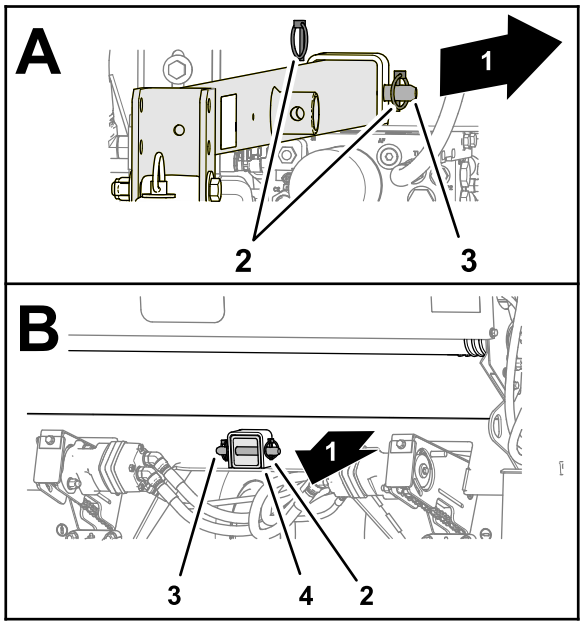


g269253

Figure 4

1. Timon
2. Tube récepteur avant

2. Alignez les trous du timon et les trous des tubes récepteurs, et fixez le timon aux tubes avec 2 axes de chape 4 goupilles à anneau (Figure 5).



g269254

Figure 5

1. Arrière de la machine
2. Goupilles à anneau
3. Axe de chape
4. Tube récepteur arrière

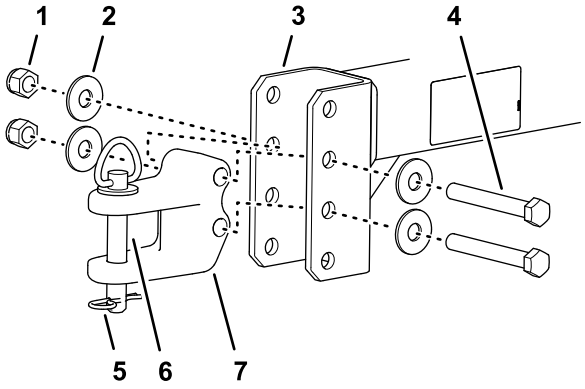
4

Assemblage de l'attelage à la barre d'attelage du groupe de déplacement

Aucune pièce requise

Procédure

1. Ajustez la position de la chape d'attelage pour mettre le timon de niveau avec la barre d'attelage du groupe de déplacement (Figure 6).



g269296

Figure 6

1. Contre-écrou
2. Rondelle
3. Timon
4. Vis d'assemblage
5. Goupille fendue
6. Goupille d'attelage
7. Chape d'attelage

2. Montez la chape d'attelage sur le timon à l'aide de 2 vis, 4 rondelles et 2 contre-écrous (Figure 6).
3. Serrez les vis et les contre-écrous à un couple de 183 à 223 N·m (135 à 165 pi-lb).
4. Fixez le dispositif d'attelage à la barre d'attelage à l'aide de l'axe de chape et de la goupille fendue (Figure 6).

5

Montage du cric de timon en option

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cric (option)

Procédure

1. Glissez le cric sur le tube de montage du timon (Figure 7).

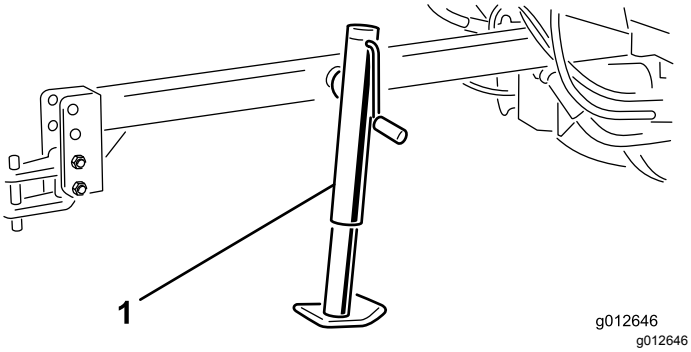


Figure 7

1. Cric

2. Alignez les trous du cric et les trous du tube de montage, et fixez le cric avec l'axe de chape (Figure 7).
3. Positionnez le cric comme suit :
   - Quand vous attelez la machine au groupe de déplacement :
     A. Élevez le cric.
     B. Tournez-le à l'horizontale.
     C. Fixez le cric au tube de montage avec l'axe de chape.
   - Quand vous dételez la machine du groupe de déplacement :
     A. Pivotez le cric à la verticale.
     B. Fixez-le au tube de montage avec l'axe de chape.
     C. Soutenez la machine avec le cric.

6

Installation du faisceau électrique

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage (faisceau de topdresser, faisceau de contrôleur et faisceau du véhicule tracteur)

Procédure

1. Branchez le connecteur du faisceau du topdresser au connecteur de l'électrovanne de la machine (Figure 8).

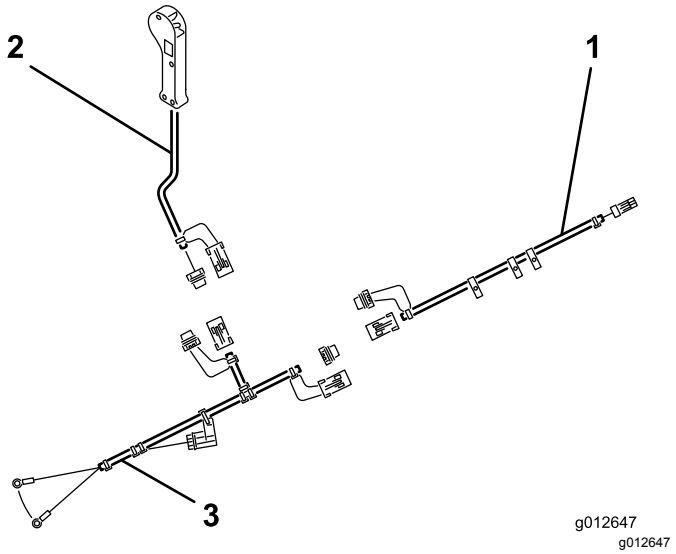


Figure 8

1. Faisceau de topdresser
2. Faisceau de contrôleur
3. Faisceau de véhicule tracteur

2. Amenez les cosses en anneau du faisceau du véhicule tracteur jusqu'à la batterie du groupe de déplacement.
3. Assemblez la cosse en anneau du fil noir du faisceau du véhicule tracteur au câble négatif de la batterie.
4. Assemblez la cosse en anneau du fil rouge au câble positif de la batterie.
5. Débranchez les connecteurs de bouclage de chaque faisceau et branchez ensemble le faisceau du topdresser, le faisceau du contrôleur et le faisceau du véhicule tracteur.

   Remarque: Pour protéger les broches des connecteurs de faisceaux de la crasse et de la corrosion, branchez les connecteurs de bouclage aux connecteurs électriques chaque fois que vous débranchez le faisceau du véhicule du faisceau du topdresser.
6. Acheminez le faisceau du topdresser le long du timon et attachez-le en place avec des serre-câbles.
7. Branchez le connecteur du faisceau du contrôleur au connecteur du faisceau du topdresser.
8. Acheminez le faisceau du contrôleur jusqu'au poste de conduite du groupe de déplacement et attachez le faisceau le long du longeron de cadre avec des serre-câbles.

Remarque: Les faisceaux de câblage sont munis de connecteurs amovibles qui permettent d'installer définitivement le faisceau du véhicule tracteur et le faisceau du topdresser sur la machine.

7

Montage des patins

Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Patin
8	Boulon de carrosserie
8	Rondelle plate
8	Contre-écrou

Procédure

1. Positionnez le patin comme montré à la Figure 9.

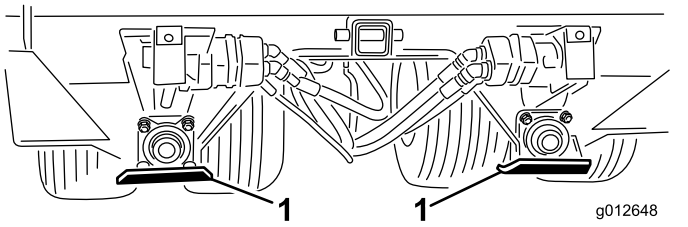


Figure 9

1. Patin (4)

2. Fixez un patin sur le support de montage à l'aide de 2 boulons de carrosserie, 2 rondelles plates et 2 contre-écrous.
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour les patins sur les 3 autres supports de montage.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commande réglage de la trappe de dosage

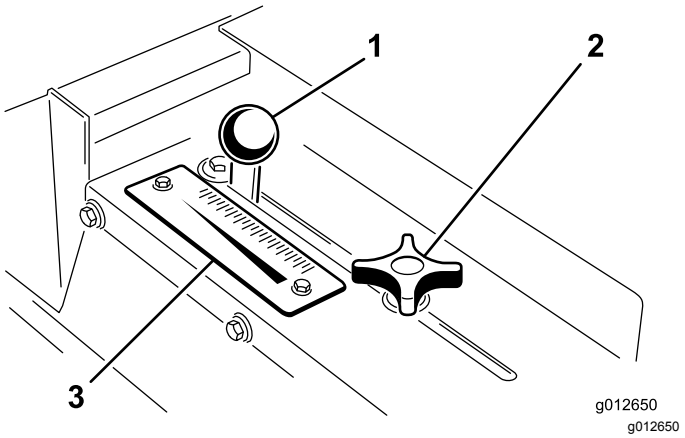


Figure 10

1. Poignée de réglage
2. Bouton de verrouillage de la trappe
3. Échelle de dosage

Le bouton de verrouillage de la trappe et la poignée de réglage sont situés sur le côté arrière gauche de la machine; ils permettent de régler et bloquer la trappe ouverte à la position voulue (Figure 10).

1. Desserrez le bouton de verrouillage de la trappe pour permettre à la trappe et au bouton de se déplacer librement dans la fente.
2. Déplacez la poignée de réglage pour régler la trappe à la position voulue, puis serrez le bouton de verrouillage pour bloquer la trappe en position.

Commande manuelle

Appuyez sur la commande manuelle pour démarrer ou arrêter le flux de matériau du topdresser (Figure 11).

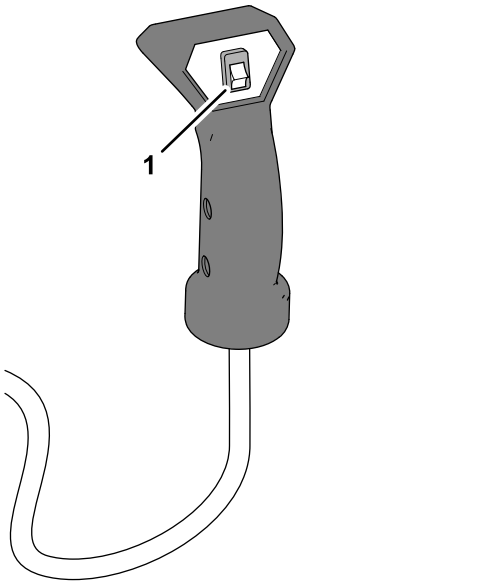


Figure 11

1. Commande manuelle

Caractéristiques techniques

Longueur	Avec timon	254 cm (100 po)
	Sans timon	153,7 cm (60,5 po)
Largeur		185 cm (73 po)
Hauteur		107,9 cm (42,5 po)
Poids net		660 kg (1 455 lb)
Volume de la trémie		0,7 m³ (25 pi³)
Charge maximale de matériau		930 kg (2050 lb)
Vitesse de remorquage maximale	À vide	24 km/h (15 mi/h)
	À pleine charge	13 km/h (8 mi/h)

Accessoires nécessaires

Kit de freinage hydraulique du topdresser	Réf. 106-9680

Accessoires en option

Cric de timon (CE)	Réf. 106-9699
Liquide hydraulique biodégradable Mobil EAL 224 H (bidon de 5 gallons américains)	Réf. 100-7674
Filtre à huile	Réf. 86-3010
Faisceau de véhicule supplémentaire	Réf. 99-0198

Accessoires recommandés

Kit commande d'accélérateur	Modèle nº 07420

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur le site www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

- La machine n'a pas les mêmes caractéristiques d'équilibrage, de poids et de comportement que d'autres types d'équipement tractés. Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le véhicule rapidement.
- N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine. N'autorisez jamais aucun adulte à utiliser la machine sans instructions adéquates. Seules les personnes autorisées, ayant appris à se servir correctement de la machine, sont habilitées à l'utiliser.
- Tous les capots et dispositifs de protection doivent toujours être présents. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est illisible ou absent, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine.
- La machine n'est prévue que pour l'utilisation hors route. La vitesse maximale recommandée est 24 km/h (15 mi/h) à vide et 13 km/h (8 mi/h) à pleine charge.
- Serrez tous les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garantir l'utilisation sécuritaire de la machine. Assurez-vous que les axes de montage du timon, les goupilles d'attelage et le cric du timon sont en place et solidement fixés.
- N'apportez jamais aucune modification à la machine.
- Le timon est le point de la machine où le dispositif d'attelage s'accouple au véhicule tracteur. Le poids du timon affecte la stabilité de la machine.
  - Un poids du timon négatif ou positif peut causer des blessures quand vous attelez la machine au véhicule tracteur ou que vous la dételez. S'il est installé, le cric en option doit être correctement engagé.
  - Lorsque le poids du timon est exercé de bas en haut dans le dispositif d'attelage du véhicule tracteur, il devient négatif.
  - Lorsque le poids du timon est exercé de haut en bas dans le dispositif d'attelage du véhicule tracteur, il devient positif.
- N'attelez jamais la machine au groupe de déplacement et ne la dételez jamais non plus, si la trémie n'est pas vide. Le timon pourrait se lever brusquement et vous blesser.

Contrôle de la machine avant utilisation

Effectuez les contrôles suivants chaque jour :

- Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 28)
- Contrôle de la pression des pneus (page 21)
- Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques (page 29)

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade, ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- Ne placez pas les mains ni les pieds dans la trémie pendant le fonctionnement de la machine ou du moteur du véhicule tracteur.
- Restez toujours assis pendant le déplacement du véhicule tracteur.
- L'utilisation de la machine exige une grande de vigilance. Vous risquez de provoquer un accident, de vous renverser et de vous blesser gravement, parfois mortellement, si vous utilisez le véhicule tracteur sans respecter les consignes de sécurité. Conduisez prudemment et prenez les précautions suivantes pour éviter de vous renverser ou de perdre le contrôle du véhicule :
  - Redoublez de prudence, ralentissez et ne vous approchez par des es fosses de sable, fossés, étendues d'eau, terrains inconnus ou tout autre danger.

  - Si la machine est chargée, ralentissez sur les terrains ondulés pour éviter de déstabiliser la machine.
  - Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
  - Utilisez la machine avec prudence sur les pentes. Montez et descendez toujours les pentes en ligne droite. Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente. Évitez autant que possible de tourner sur les pentes.
  - Redoublez de prudence quand vous utilisez la machine sur une surface humide, à grande vitesse ou à pleine charge. Le temps d'arrêt augmente à pleine charge. Rétrogradez avant de monter ou descendre une pente.
  - Évitez les arrêts et les démarrages brusques. N'alternez pas entre les marches arrière et avant sans immobiliser complètement le véhicule auparavant.
  - Ne tentez pas de négocier des virages serrés ou d'effectuer des manœuvres dangereuses susceptibles de vous faire perdre le contrôle du véhicule.
  - Faites attention à ce qui se passe autour de vous quand vous tournez ou faites marche arrière. Vérifiez que la voie est libre et que personne ne se trouve à proximité. Avancez lentement.
  - Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser. Les piétons et les autres véhicules ont toujours la priorité. Respectez le code de la route et renseignez-vous sur la réglementation locale concernant l'utilisation de la machine sur ou à proximité de la voie publique.
  - Méfiez-vous toujours des obstacles en surplomb, tels branches d'arbres, jambages de portes, passerelles, etc. Assurez-vous que la hauteur libre est suffisante pour permettre le passage du véhicule tracteur et de votre tête.
  - N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
  - En cas de doute concernant le bon fonctionnement de la machine, arrêtez de travailler et renseignez-vous auprès de votre responsable.
  - Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Vérifiez que la machine est attelée au véhicule tracteur avant de la charger.
- Ne transportez pas de charges supérieures aux limites spécifiées de la machine ou du véhicule tracteur.
- La stabilité des charges peut varier; par exemple, les charges hautes ont un centre de gravité plus élevé. Réduisez les limites de charge maximales pour améliorer la stabilité au besoin.
- Pour éviter de reverser la machine :
  - Surveillez attentivement la hauteur et le poids de la charge. Les charges hautes et lourdes peuvent accroître le risque de renversement.
  - Répartissez la charge de manière uniforme, longitudinalement et latéralement.
  - Prenez les virages avec précaution et évitez les manœuvres dangereuses.
  - Attelez toujours la machine au véhicule tracteur avant de la charger.
  - Ne placez pas d'objets lourds ou encombrants dans la trémie. Cela pourrait endommager la bande et les rouleaux. La texture de la charge doit toujours être uniforme. Les petits cailloux dans le sable peuvent se transformer en projectiles.
- Ne restez pas derrière la machine pendant le déchargement ou l'épandage.
- Déchargez la machine ou dételez-la du véhicule tracteur sur une surface plane et horizontale.
- Vérifiez que la machine est attelée au véhicule tracteur avant de la décharger.
- Arrêtez la machine quand vous approchez de personnes, véhicules, croisements ou passages piétons.
- Les freins hydrauliques de la remorque (selon l'équipement) peuvent faire surchauffer le liquide du circuit hydraulique si vous les maintenez activés en permanence. Sélectionnez toujours un rapport inférieur pour descendre de longues pentes. Serrez les freins par intermittence pour permettre au véhicule et au topdresser de refroidir.

Consignes de sécurité sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, exige de redoubler de prudence. Avant d'utiliser la machine sur une pente, vous devez :
- Évaluer l'état du terrain, l'étudier et le baliser pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faire toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lire les instructions ci-dessous concernant l'utilisation de la machine sur les pentes et déterminer si les conditions d'utilisation existantes et le site se prêtent à l'utilisation de la machine.

Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.

- Déplacez-vous sur les pentes avec une extrême prudence, particulièrement dans les virages.
  - Traverser une pente avec la machine peut provoquer le renversement ou une perte d'adhérence du groupe de déplacement ou de la machine.
  - Déplacez-vous toujours en ligne droite sur les pentes, jamais transversalement ou en diagonale. Lorsque vous descendez une pente, ne dépassez pas la vitesse à laquelle vous pouvez la monter. La distance d'arrêt augmente en descente.
  - Allégez la charge pour vous déplacer sur des pentes raides et évitez d'empiler la charge à une hauteur excessive.
- Repérez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité (deux fois la largeur de la machine) entre la machine et tout danger potentiel.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction; tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte de l'adhérence des roues motrices peut entraîner le patinage des roues et une perte du freinage et de la direction. La machine peut déraper même si les roues motrices ne tournent plus.
- Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte de l'adhérence des roues motrices peut entraîner le patinage des roues et une perte du freinage et de la direction.
- Laissez toujours le groupe de déplacement en prise dans les descentes. Ne descendez pas les pentes en roue libre (ne concerne que les machines à transmission par engrenages).

Utilisation de la machine

Important: **Vous devez lire et comprendre le manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement avant d'utiliser la machine.**

1. Démarrez le groupe de déplacement; reportez-vous au Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement.
2. Avant de charger la trémie, conduisez le groupe de déplacement et le topdresser pour vérifier que la bande transporteuse se déplace en douceur.

   Remarque: Quand vous utilisez la machine par temps froid, voir Préparation pour utilisation à basses températures (page 16).
3. Chargez le sable ou autre matériau à épandre dans la trémie; voir Chargement de la trémie (page 15).

   Important: **Si vous surchargez la trémie, les flancs des pneus peuvent fléchir et laisser des traces sur le vert au cours des premières passes. Contrôlez la pression de tous les pneus; voir Contrôle de la pression des pneus (page 21)**
4. Transportez la machine jusqu'à la surface à traiter.
5. Réglez la trappe de dosage pour obtenir le taux d'application voulu et bloquez la trappe en position avec le bouton de verrouillage.

   Quand vous appliquez du sable, reportez-vous à à la section Taux d'application du sable (page 16) pour plus de détails.
6. Pour obtenir des résultats optimaux, sélectionnez la gamme BASSE sur le groupe de déplacement. Conduisez le groupe de déplacement en marche avant à la vitesse de déplacement voulue.
7. Appuyez sur la commande manuelle pour démarrer ou arrêter le flux de matériau du topdresser.

Chargement de la trémie

- La trémie peut contenir jusqu'à 0,7 m³ (25 pi³) de matériau.
- Généralement, le sable sec pèse 1 602 kg/m³ (100 lb/pi³) et le sable humide pèse de 1 922 à 2 082 kg/m³ (120 à 130 lb/pi³). La machine sera surchargée si vous versez plus de 930 kg (2 050 lb) de sable dans la trémie.
- Répartissez la charge uniformément d'avant en arrière et d'un côté à l'autre.

- Le transport ou l'épandage avec un plein chargement peut causer le déplacement du sable. Cela se produit la plupart du temps dans les virages, en montant ou en descendant une pente, si vous changez brusquement de vitesse ou si vous traversez des surfaces irrégulières. La machine peut se renverser si la charge se déplace. Faites preuve de prudence lors du transport ou de l'épandage à pleine charge.
- La distance d'arrêt augmente avec la charge et votre capacité à tourner rapidement sans vous renverser est réduite.

Taux d'application du sable

Le taux d'application du sable dépend du réglage de la trappe. L'humidité et l'épaisseur (taille des grains) du sable varient ce qui affecte le taux d'application. Vous devez tenir compte de ces facteurs pour décider de la quantité de sable nécessaire pour l'application. Faites un essai sur une petite surface pour déterminer la quantité correcte. Pour augmenter le taux d'application, ouvrez la trappe à un point plus élevé de l'échelle.

La machine est entraînée par son déplacement au sol, ce qui assure une application régulière d'un vert à un autre, quand elle est remorquée à une vitesse de 3,2 à 13 km/h (2 à 8 mi/h).

Précautions relatives au sable

La machine est équipée d'un bord de trappe souple (Figure 12) et d'un mécanisme d'ouverture à ressort pour réduire le risque de coincement de blocs de sable ou de pierres pendant le fonctionnement. Pour prolonger la vie de la bande transporteuse, tamisez le sable ou recherchez et éliminez les pierres coupantes qui pourraient l'endommager.

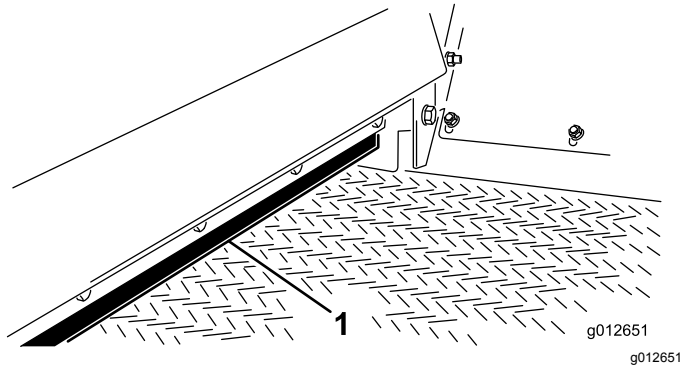


Figure 12

1. Bord de la trappe

Préparation pour utilisation à basses températures

Vous pouvez utiliser la machine lorsqu'il fait froid malgré les limites imposées par l'adhérence des roues motrices. Dans certaines limites, vous pouvez utiliser la machine pour appliquer un mélange sel/sable sur les trottoirs verglacés. La bande transporteuse en PVC se raidit par temps froid et nécessite donc plus de puissance pour fonctionner. La vie de la bande est réduite d'environ 50 % lorsqu'elle fonctionne à des températures inférieures à 5 ºC (40 ºF).

Important: **N'utilisez pas le topdresser quand la température est égale ou inférieure à -7 °C (20 °F).**

1. Augmentez la tension de la bande en réglant la compression du ressort à 101 mm (4 po); voir Tendre la chaîne de la bande transporteuse (page 22).
2. Faites fonctionner la bande pour vérifier qu'elle se déplace librement avant de charger la trémie.

   Important: **Si la bande ou le rouleau d'entraînement glisse, ils peuvent être endommagés.**

Important: **Avant d'utiliser la machine par temps chaud, réglez la tension de la bande en réglant la compression du ressort à 112 mm (4-7/16 po).**

Conseils d'utilisation

- Le système d'application de matériau du topdresser est entraîné par son déplacement au sol ce qui signifie que vous devez le remorquer pour vérifier le bon fonctionnement de la bande et la brosse.
- L'épandage est optimal quand la machine est remorquée à une vitesse de 3,2 à 13 km/h (2 à 8 mi/h). La machine compense les variations de la vitesse de déplacement et assure une distribution régulière, même si votre vitesse change en traversant un vert. L'opérateur ou le surintendant doit régler l'ouverture de la trappe (variable jusqu'à 13 par paliers de 1/8) et effectuer une première passe pour déterminer si le taux d'application est acceptable.

  Quand vous appliquez du sable, reportez-vous à à la section Taux d'application du sable (page 16) pour plus de détails.
- Une fois que la machine se déplace, l'application commence quand vous actionnez la commande manuelle. Vous devrez peut-être vous entraîner à démarrer et arrêter le flux de matériau sur la surface choisie d'un vert ou d'un tertre de départ.
- Avant de charger la trémie, vérifiez que le topdresser est correctement attelé au véhicule

tracteur afin d'éviter tout basculement vers le haut ou brusque mouvement du timon. Ne dételez pas le topdresser du véhicule tracteur tant que la trémie n'est pas vide. Le timon pourrait se lever brusquement et vous blesser.

- Le topdresser est plus large que la plupart des groupes de déplacement. Avant de passer par ouverture étroite (portail, passage d'accès, etc.), vérifiez-en la largeur et tenez compte de l'espace nécessaire pour faire tourner la machine.
- Le topdresser augmente le poids imposé au groupe de déplacement. Conduisez-le de façon sécuritaire.
  - Ne conduisez pas sur la voie publique.
  - Ralentissez toujours le groupe de déplacement quand vous approchez d'un virage et pendant que vous tournez.
  - Ralentissez toujours le groupe de déplacement quand vous conduisez sur des terrains inconnus ou très accidentés.
  - Ralentissez toujours le groupe de déplacement avant de changer de direction ou en préparation à l'arrêt.
  - Quand vous tournez ou que vous conduisez la machine sur une pente, ralentissez toujours avant de tourner pour éviter de perdre le contrôle et de vous renverser.
  - Ne changez pas soudainement de direction et ne prenez pas de virages serrés. Ne changez pas soudainement de direction sur une plan incliné, une rampe, un talus, une pente ou toute surface similaire.
  - Adaptez toujours la vitesse du groupe de déplacement en fonction de l'état du sol (surfaces glissantes ou mouillées, sable ou gravier) et de la mauvaise visibilité (faible ou forte luminosité, brouillard, brume ou pluie).
  - Faites preuve d'une extrême prudence si le véhicule transporte une très lourde charge sur un plan incliné ou une pente. Dans la mesure du possible, conduisez toujours le véhicule dans le sens de la pente. Ne conduisez pas transversalement à la pente dans la mesure du possible. La machine pourrait se retourner et causer des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

Si le groupe de déplacement se renverse ou se retourne sur une pente, causera de graves blessures.

- **Si le moteur cale ou perd de la puissance sur une pente, n'essayez jamais de faire demi-tour**
- **Descendez toujours la pente en ligne droite et en marche arrière.**
- **Ne faites jamais marche arrière au point mort ou pédale d'embrayage enfoncée en vous servant uniquement des freins.**
- **N'ajoutez pas de panneaux de rehausse ou autres au sommet de la trémie pour augmenter la capacité de chargement. Le poids supplémentaire provoquera le renversement ou le retournement du groupe de déplacement ce qui entraînera des blessures graves.**
- **Ne pas conduisez transversalement sur une pente; montez et descendez toujours en ligne droite. Évitez de faire demi-tour sur une pente. Ne débrayez pas et ne freinez pas brutalement. Un changement de vitesse soudain peut causer le renversement du véhicule.**

- Dans les lieux étroits, quand il n'est pas possible de traverser un vert en ligne droite, vous pouvez y amener la machine en marche arrière sans risque et commencer l'épandage en marche avant.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous Reculez lentement en surveillant étroitement la machine.
- Procédez avec une extrême prudence et à vitesse réduite lorsque vous faites marche arrière avec la machine et le groupe de déplacement.
- La vitesse de remorquage maximale recommandée est 24 km/h (15 mi/h) à vide et 13 km/h (8 mi/h) en charge. Comme pour n'importe quelle remorque, faites toujours marche arrière et tournez avec précaution. Faites attention au personnes ou objets qui se trouvent près de la trajectoire du topdresser.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser. Les piétons et les autres véhicules ont toujours la priorité.
- Si le topdresser commence à vibrer de manière inhabituelle, arrêtez le groupe de déplacement, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Réparez les pièces usées ou endommagées avant remorquer la machine.

- Si vous entendez un bruit de cavitation pendant le transport de la machine sur un terrain de golf, ralentissez, retournez à l'atelier et recherchez l'origine du bruit. Ne remorquez pas la machine à plus de 13 km/h (8 mi/h). Cette machine n'est pas conçue pour être conduite sur la voie publique. Les composants hydrauliques internes seront endommagés si vous conduisez la machine à plus de 24 km/h (15 mi/h).
- Avant tout entretien ou réglage du topdresser :
  - Arrêtez le groupe de déplacement et serrez le frein de stationnement.
  - Avant de quitter le poste de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Maintenez toutes les fixations bien serrées. Reposez toutes les pièces réparables que vous avez déposées pour l'entretien ou des réglages.
- Quand vous chargez la trémie avec le matériau d'épandage, veillez à ce que la chargeuse ou la benne à direction à glissement ne heurte pas et n'endommage pas la trémie. Bien que la trémie soit suffisamment large pour accepter la plupart des godets, elle n'est pas assez résistante pour supporter un choc et la tôle risque d'être déformée.
- L'application de matériau est toujours plus efficace si le matériau est sec, mais il est possible d'épandre du sable humide avec la machine. Vous devrez peut-être réglez l'ouverture de la trappe, mais le matériau devrait s'écouler et se répandre de façon relativement régulière et constante. Si la bande glisse, contrôlez la tension de la bande et les dispositifs de nettoyage.
- La granulométrie et le taux d'humidité du matériau d'épandage varient. Il peut contenir des impuretés qui peuvent endommager les tondeuses de verts ou le tissu végétal. Vérifiez toujours la source du matériau d'épandage et manipulez-le et chargez-le avec précaution.
- Un regard est prévu sur le panneau avant droit de la trémie pour vérifier la quantité de matériau restant à l'intérieur. Il est conseillé de vérifier le regard et le volume de la trémie avant de commencer l'application pour ne pas manquer de matériau en plein épandage.
- Les ponts oscillants spéciaux de la machine sont conçus pour entraîner continuellement le système hydraulique pendant que le déplacement de la machine la surface irrégulière d'un vert ou d'un tertre. Approchez toujours les talus raides lentement pour éviter de cogner brusquement les ponts sur l'herbe et pour réduire les traces de pneus éventuelles sur les approches des verts.

⚠ ATTENTION

Les pièces en rotation de la machine peuvent vous attraper ou vous pincer.

Ne vous approchez pas de la brosse ni de la bande transporteuse lorsque la machine est en marche.

- La sécurité de fonctionnement du topdresser commence avant même le début de chaque journée de travail. Vous devez lire et comprendre les instructions d'utilisation données dans le manuel de l'utilisateur du Toro Workman, ou autre groupe de déplacement, avant d'utiliser le topdresser.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Évitez les sols trop meubles car le cric de soutien pourrait s'enfoncer et causer le renversement de la machine.
- Ne dételez pas la machine du groupe de déplacement quand il est sur une pente ou sans engager auparavant le cric de soutien disponible en option.
- Lorsque vous dételez la machine, calez toujours les roues pour l'empêcher de bouger.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.

Entretien

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant tout entretien ou réglage de la machine, arrêtez-la, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé de et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé.
- Pour maintenir la machine en bon état de marche, resserrez régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Ne contrôlez et ne réglez jamais la tension de la chaîne lorsque le moteur du véhicule tracteur est en marche.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Soutenez la machine avec des cales ou des chandelles avant de travailler dessous.
- Veillez à remettre toutes les protections en place après tout entretien ou réglage de la machine.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	• Serrez les boulons de roues.
Après les 10 premières heures de fonctionnement	• Serrez les boulons de roues.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez la pression des pneus. • Contrôlez le niveau de liquide hydraulique. • Contrôlez les flexibles et conduites hydrauliques.
Toutes les 40 heures	• Contrôlez la position et l'usure de la brosse.
Toutes les 200 heures	• Lubrifiez tous les graisseurs. • Serrez les boulons de roues. • Vidangez le liquide hydraulique. • Remplacez le filtre hydraulique.

Procédures avant l'entretien

Préparation à l'entretien

1. Désactivez la commande manuelle du topdresser.
2. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
3. Serrez le frein de stationnement du groupe de déplacement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège de l'utilisateur.

Levage de la machine

1. Videz la trémie.
2. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
3. Utilisez les patins comme points de levage.

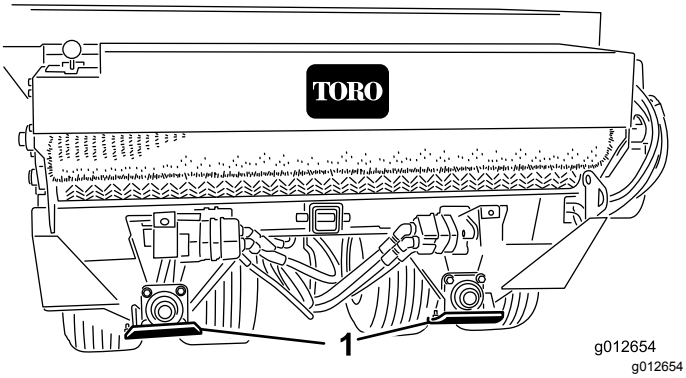


Figure 13

1. Patin (4)

4. Soutenez la machine avec des chandelles.
5. Quand vous travaillez sur les roues, faites-les pivoter vers le haut ou le bas pour exposer les boulons de roues.

   Important: **Si vous déposez les roues puis les reposez, serrez les boulons au couple spécifiés sous Serrage des boulons de roues (page 21). Un mauvais couple de serrage des boulons peut entraîner la défaillance ou la perte de la roue.**

Lubrification

Graisse spécifiée

Graisse au lithium nº 2.

Graissage des roulements et bagues

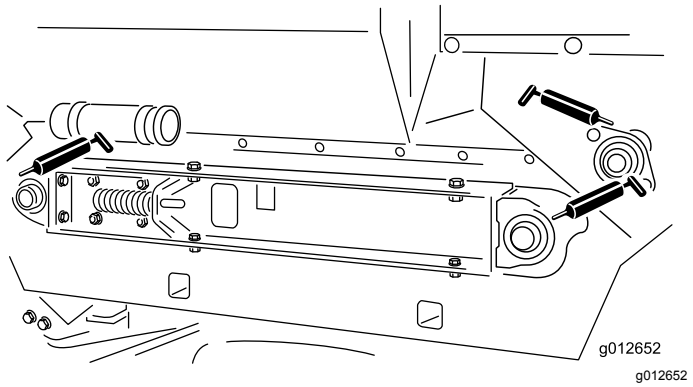
Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Lubrifiez les graisseurs décrits dans le tableau des graisseurs avec la graisse spécifiée.

Tableau des graisseurs

Emplacement	Quantité
Roulement d'arbre de rouleau (Figure 14)	4
Roulement d'arbre de brosse (Figure 14)	1
Roulement de pivot (Figure 15	4
Roulement de roue (Figure 15)	4

Important: **Graissez les roulements de sorte à maintenir une légère fuite entre les roulements et les logements. Une trop grande quantité de graisse peut faire surchauffer ou endommager les joints.**



g012652

Figure 14

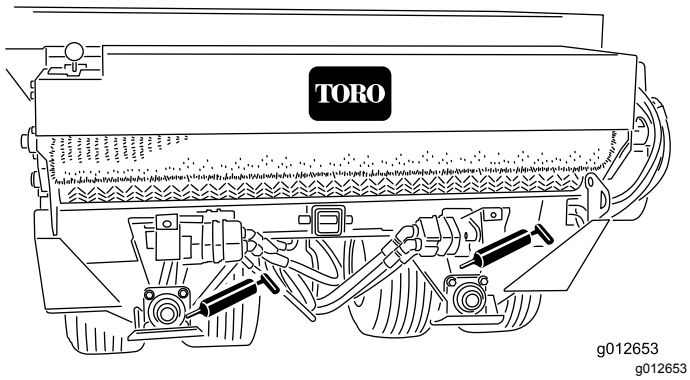


Figure 15

Remarque: Nous déconseillons de graisser les chaînes d'entraînement, sauf si elles sont raidies par la rouille. Si la chaîne rouille, lubrifiez-la légèrement avec un lubrifiant sec. Il y a ainsi moins de risque que du sable, ou autre matériau d'épandage, ne reste collé à la chaîne.

Entretien du système d'entraînement

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Contrôlez la pression des pneus.

   La pression des pneus doit être de 1,38 à 2,07 bar (20 à 30 psi).
3. Si la pression est trop basse ou trop élevée, gonfle ou dégonflez les pneus jusqu'à obtention d'une pression de 1,38 à 2,07 bar (20 à 30 psi).

Serrage des boulons de roues

Périodicité des entretiens: Après la 1ère heure de fonctionnement

Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

Important: **Un mauvais couple de serrage peut entraîner la défaillance ou la perte d'une roue.**

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Serrez les 20 boulons de roues à un couple de 109 à 122 N·m (80 à 90 pi-lb).

Tendre la chaîne d'entraînement de roue

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Desserrez les boulons de carrosserie et les écrous qui fixent le moteur hydraulique/la pompe au berceau de pont (Figure 16).

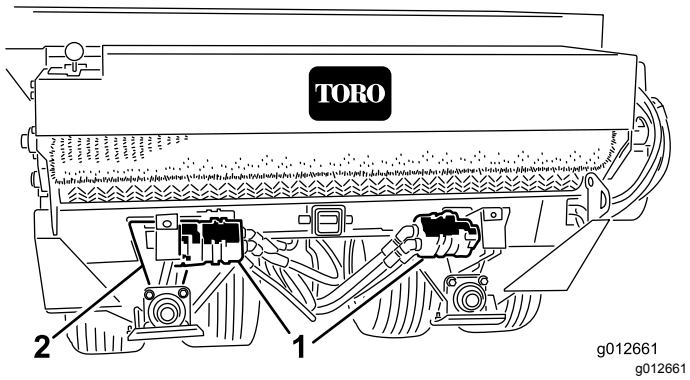


Figure 16

1. Moteur hydraulique
2. Découpe de berceau de pont

3. Faites tourner le pignon de moteur (Figure 16) jusqu'à ce que la chaîne d'entraînement de la roue présente une flèche de 3,2 mm (⅛ po).

   Remarque: Pour accéder à la chaîne, passez par la partie découpée dans le côté inférieur du berceau de pont.

   Important: **Ne tendez pas trop la chaîne sinon elle s'usera prématurément. Ne sous-tendez pas la chaîne sinon le pignon s'usera.**

4. Resserrez les boulons de montage.

   Remarque: Nous déconseillons de graisser les chaînes d'entraînement, sauf si elles sont raidies par la rouille. Si la chaîne rouille, lubrifiez-la légèrement avec un lubrifiant sec. Il y a ainsi moins de risque que du sable, ou autre matériau d'épandage, ne reste collé à la chaîne.

Tendre la chaîne de la bande transporteuse

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Déposez le couvercle de la chaîne (Figure 17).

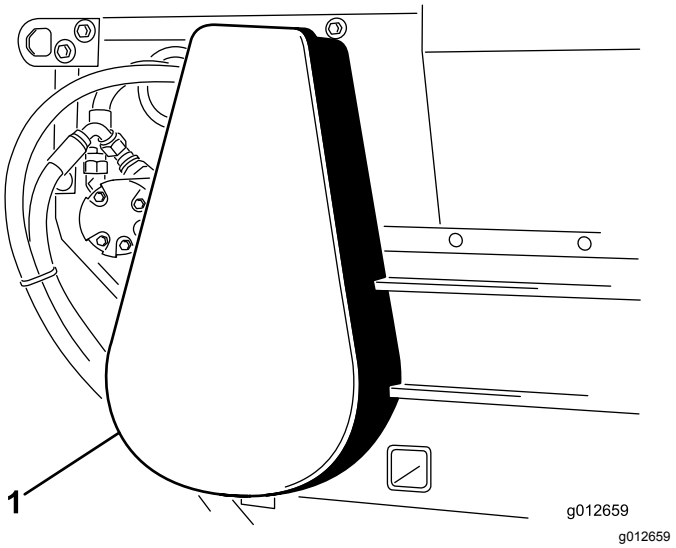


Figure 17

1. Couvercle de chaîne

3. Desserrez les boulons et écrous qui fixent l'ensemble moteur et pignon au cadre principal (Figure 18).
4. Faites tourner moteur et le pignon (Figure 18) jusqu'à ce que la chaîne de la bande transporteuse présente une flèche de 3,2 mm (⅛ po).

   Important: **Ne tendez pas trop la chaîne sinon elle s'usera prématurément. Ne sous-tendez pas la chaîne sinon le pignon s'usera.**

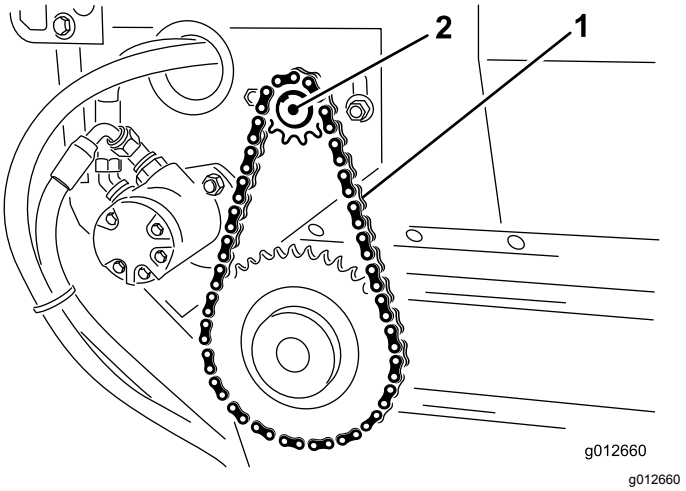


Figure 18

1. Chaîne de bande transporteuse
2. Ensemble moteur et pignon

5. Serrez les boulons de montage (Figure 18).
6. Reposez le couvercle de chaîne (Figure 17).

Entretien des courroies

Tendre la bande transporteuse

Lorsque la bande transporteuse est réglée correctement, la longueur comprimée de chaque ressort de compression doit être de 112 mm (4-7/16 po). Réglez la bande transporteuse comme suit :

1. Videz la trémie.
2. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
3. Desserrez l'écrou de blocage arrière (Figure 19).

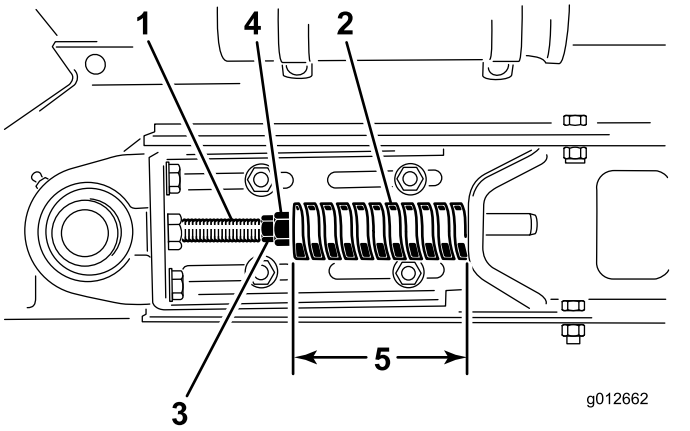


Figure 19

1. Tige de tension
2. Ressort de compression
3. Écrou de blocage (avant)
4. Écrou de blocage (arrière)
5. Compression de ressort 112 mm (4-7/16 po)

4. Réglez l'écrou de blocage avant afin de comprimer le ressort à 112 mm (4-7/16 po).
5. Resserrez l'écrou de blocage arrière.
6. Répétez les opérations 3 à 5 de l'autre côté de la machine.
7. Mesurez l'entraxe des arbres des rouleaux de la bande de chaque côté de la machine pour vérifier qu'il est identique (Figure 20).

   L'entraxe doit être d'environ 895 mm (35¼ po) de chaque côté.

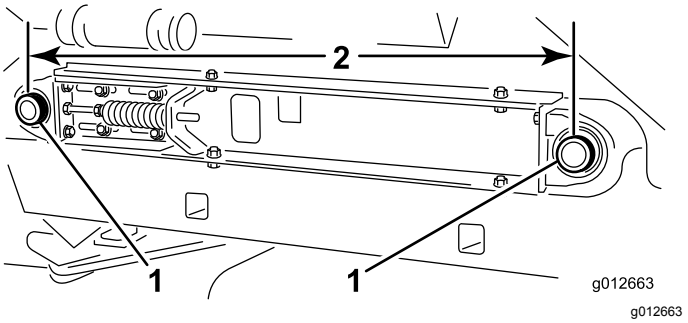


Figure 20

1. Arbres de rouleau de bande transporteuse
2. 895 mm (35¼ po)

Remplacement de la bande transporteuse

Préparation de la machine

1. Videz la trémie.
2. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
3. Vérifiez si les joints de la trémie et le bord de la trappe sont usés ou déchirés (Figure 21).

   Remplacez les composants usés ou endommagés pour assurer le bon fonctionnement de la bande transporteuse de rechange.

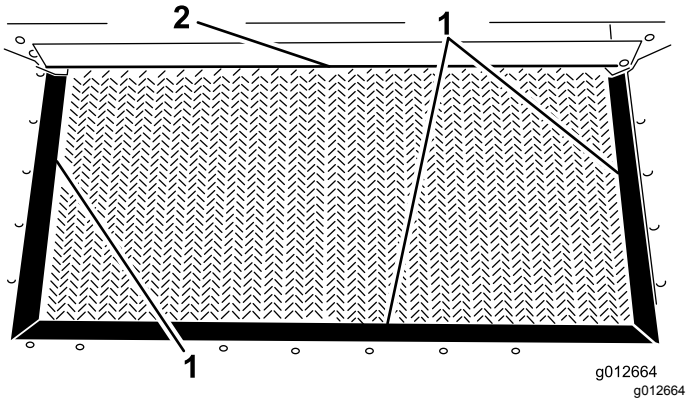


Figure 21

1. Joint de la trémie
2. Bord de la trappe

Dépose de la chaîne de la bande transporteuse

1. Déposez le couvercle de la chaîne (Figure 22).

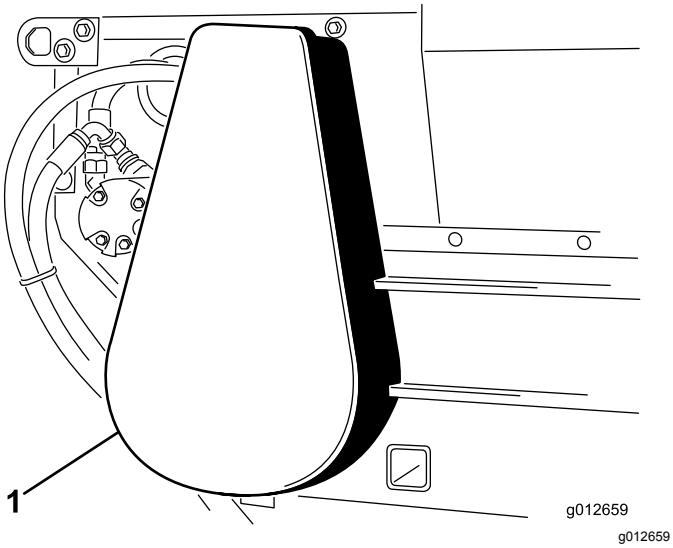


Figure 22

1. Couvercle de chaîne

2. Retirez le maillon de fermeture de la chaîne et retirez la chaîne du petit pignon (Figure 23).

   Si nécessaire, desserrez les boulons de montage du moteur pour déposer le maillon de fermeture.

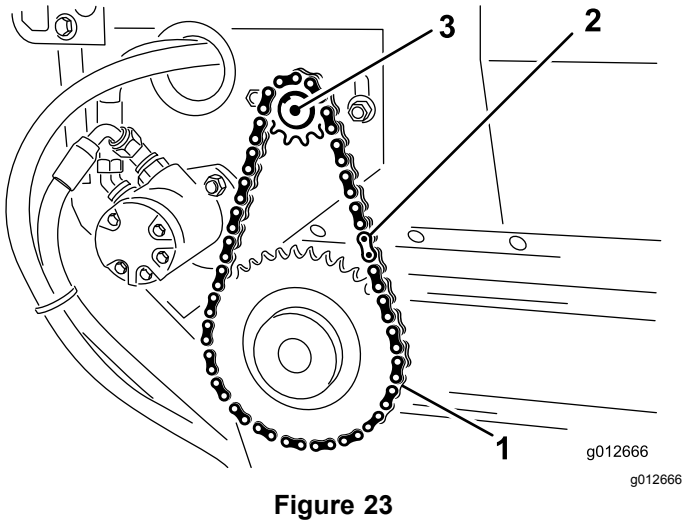


Figure 23

1. Chaîne d'entraînement
2. Maillon de fermeture
3. Moteur

Démontage du plateau coulissant

1. Desserrez les écrous de blocage avant et arrière sur la tige de tension pour détendre le ressort (Figure 24).

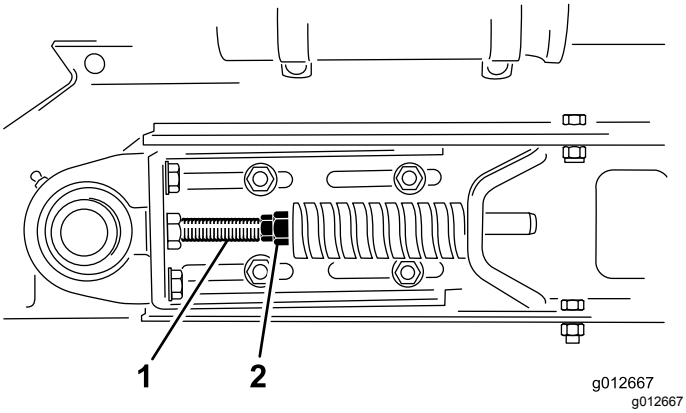


Figure 24

1. Tiges de tension
2. Écrou de blocage

2. De chaque côté de la machine, retirez les 2 vis, les 2 rondelles et les 2 contre-écrous qui fixent la trémie sur les rails du cadre coulissant (Figure 25).

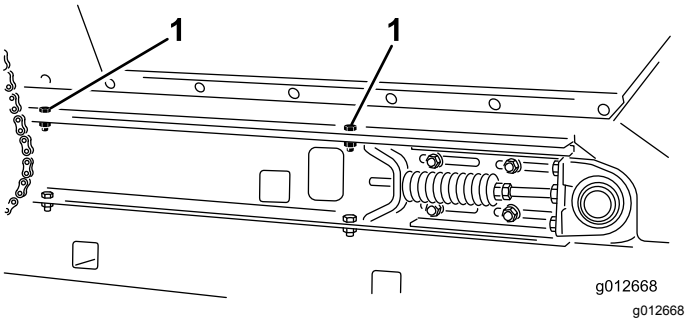


Figure 25

Côté droit montré

1. Vis (montage de la trémie)

3. Faites pivoter la trémie en arrière et appuyez-la contre un mur, un poteau, une échelle, etc. (Figure 26)

   Important: **N'appuyez pas la trémie contre l'arrière de la machine pour éviter d'endommager la brosse ou les coupleurs hydrauliques.**

   Veillez à faire pivoter la trémie au-delà du centre et/ou à l'appuyer solidement contre le mur ou le poteau pour l'empêcher de tomber accidentellement dans la zone de travail (Figure 26).

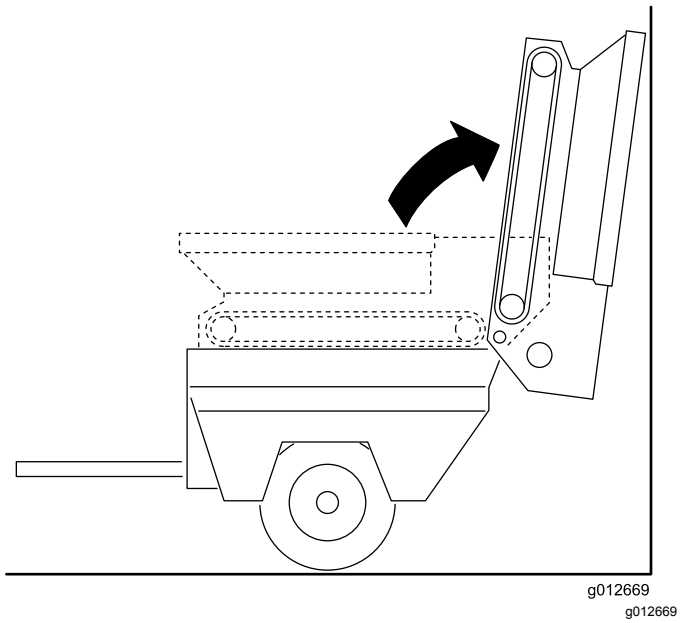


Figure 26

4. Sur le côté droit de la machine, desserrez les 2 vis qui fixent le rail du cadre coulissant à l'aile droite (Figure 27). Desserrez suffisamment les vis pour permettre au plateau coulissant de basculer.

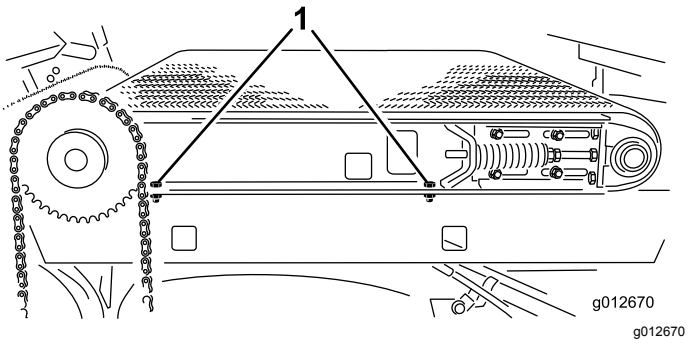


Figure 27

1. Vis (rail de cadre coulissant)

5. Sur le côté gauche de la machine, desserrez les 2 vis et les 2 rondelles qui fixent le rail du cadre coulissant à l'aile gauche (Figure 28).

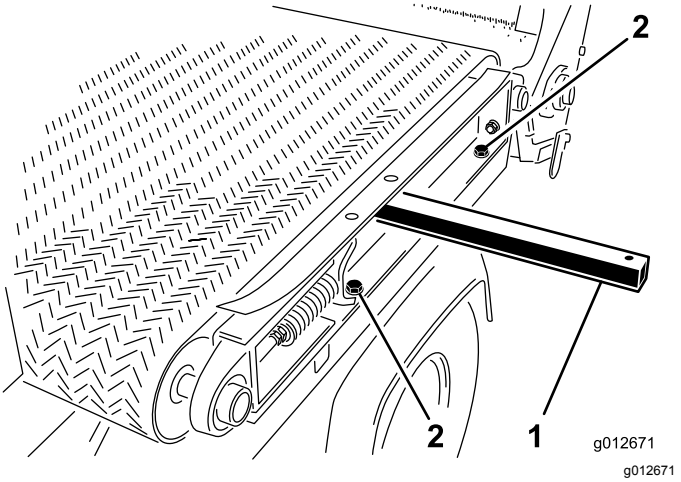


Figure 28

1. Tige de levage
2. Vis (rail de cadre coulissant)

Dépose de la bande transporteuse

Coupez la bande et enlevez-la des rouleaux.

Pose de la bande

1. Insérez une barre de levage dans le trou du rail de cadre coulissant gauche et lever la barre pour incliner légèrement le rail; voir Figure 28 dans Démontage du plateau coulissant (page 24).
2. Placez la bande sur la barre de levage et les rouleaux, aussi loin que possible.
3. Insérez un outil en plastique pour bande entre chaque rouleau et la bande.

   Faites tourner les rouleaux jusqu'à ce que chaque outil soit positionné à l'extérieur de chaque rouleau. Insérez l'outil au-delà de la nervure au centre de la bande.
4. Glissez la bande et les outils sur les rouleaux jusqu'à ce que la bande soit centrée sur les rouleaux.
5. Retirez les outils de la bande.
6. Placez la bande de sorte que la nervure s'engage dans les rainures d'alignement de chaque rouleau.

Montage du plateau coulissant

1. Sur le côté gauche de la machine, montez le rail du cadre coulissant sur l'aile gauche (Figure 29) avec les 2 vis et les 2 rondelles que vous avez retirées sous Démontage du plateau coulissant (page 24), et serrez les vis.

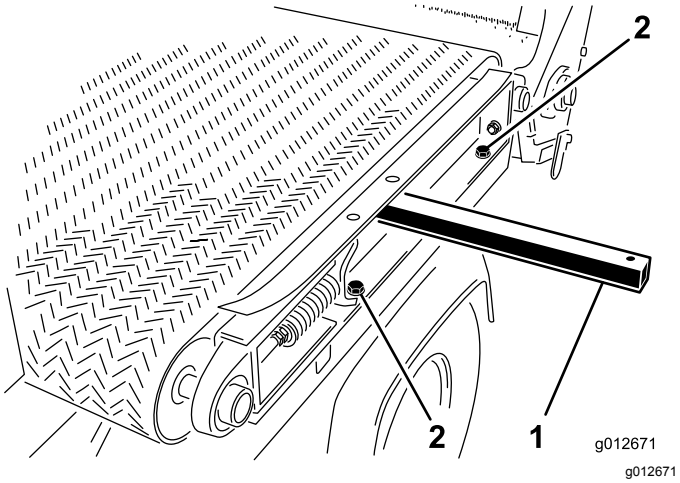


Figure 29

1. Tige de levage
2. Vis (rail de cadre coulissant)

2. Sur le côté droit de la machine, serrez les 2 vis qui fixent le rail du cadre coulissant à l'aile droite (Figure 30).

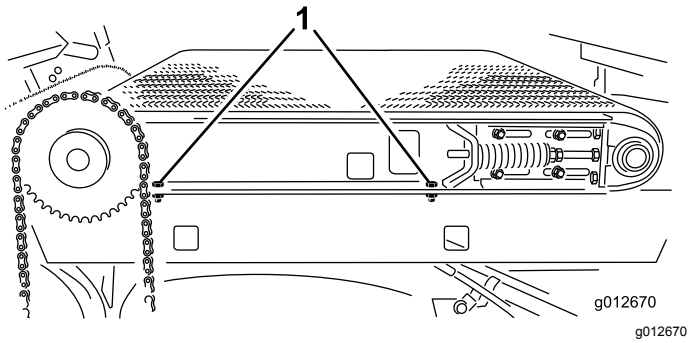


Figure 30

1. Vis (rail de cadre coulissant)

3. Rabattez la trémie avec précaution sur les rails du cadre coulissant; voir la Figure 26 sous Démontage du plateau coulissant (page 24)
4. De chaque côté de la machine, fixez la trémie sur les rails du cadre coulissant (Figure 31) à l'aide des 2 vis, des 2 rondelles et des 2 contre-écrous que vous avez retirés sous Démontage du plateau coulissant (page 24).

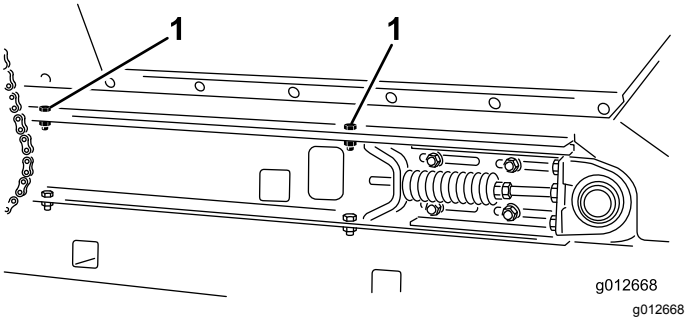


Figure 31

Côté droit montré

1. Vis (montage de la trémie)

5. Tendez la bande transporteuse; voir Tendre la bande transporteuse (page 23)

Montage de la chaîne de la bande transporteuse

1. Installez la chaîne sur le petit pignon et fixez-la avec le maillon de fermeture (Figure 32).

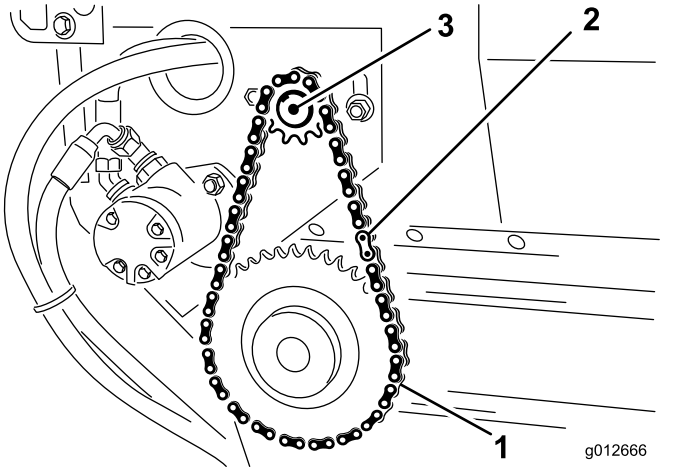


Figure 32

1. Chaîne d'entraînement
2. Maillon de fermeture
3. Moteur

2. Si vous avez desserré les boulons de montage du moteur pour tendre la chaîne de la bande transporteuse; voir Tendre la chaîne de la bande transporteuse (page 22)
3. Reposez le couvercle de la chaîne (Figure 33).

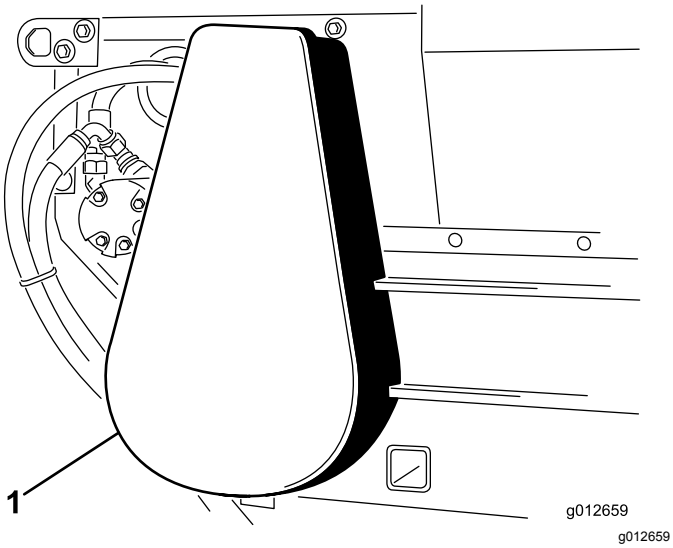


Figure 33

1. Couvercle de chaîne

Entretien du système hydraulique

Consignes de sécurité relatives au système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Spécifications de liquide hydraulique

Le liquide de remplacement recommandé est le suivant :

Liquide hydraulique toutes saisons « Toro Premium All Season » : disponible en bidons de 19 litres (5 gallons américains) ou barils de 208 litres (55 gallons américains); voir le *catalogue de pièces* ou le distributeur Toro pour les numéros de référence.

Autres liquides possibles : si vous ne disposez pas de liquide de marque Toro, vous pouvez utiliser d'autres liquides à condition qu'ils répondent à toutes les propriétés physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. Adressez-vous à votre fournisseur de lubrifiants pour trouver un produit adéquat.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leurs recommandations.

Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445	44 à 48 cSt à 40 ºC (104 ºF) 7,9 à 9,1 cSt à 100 ºC (212 ºF)
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 ou supérieur (un indice de viscosité élevé indique un liquide multi-viscosité)
Point d'écoulement, ASTM D97	-36,7 à -45 ºC (-34 à -49 ºF)
FZG, étape de défaillance	11 ou mieux
Teneur en eau (liquide neuf)	500 ppm (maximum)

Spécifications de l'industrie :

Vickers I-286-S, Vickers M-2950-S, Denison HF-0, Vickers 35 VQ 25 (Eaton ATS373-C)

Les liquides hydrauliques corrects sont ceux spécifiés pour des machines mobiles (par opposition à l'usage industriel), de type multi-viscosité, avec additif anti-usure ZnDTP ou ZDDP (pas un liquide sans cendre).

Important: **De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour système hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml (2/3 oz liq). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4 à 6 gallons américains) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les distributeurs Toro agréés (réf. 44-2500).**

Liquide hydraulique synthétique biodégradable : disponible en bidons de 19 litres (5 gallons américains) ou barils de 208 litres (55 gallons américains); voir le *catalogue de pièces* ou le distributeur Toro pour les numéros de référence.

Ce liquide synthétique biodégradable de haute qualité a été testé et reconnu compatible pour ce modèle Toro. D'autres marques de liquide synthétique peuvent présenter des problèmes de compatibilité et Toro décline toute responsabilité en cas de substitutions non autorisées.

Remarque: Ce liquide synthétique n'est pas compatible avec le liquide Toro biodégradable vendu précédemment. Pour plus de renseignements, contactez votre distributeur Toro.

Autres liquides possibles :

- Mobil EAL Envirosyn H 46 (États-Unis)
- Mobil EAL Hydraulic Oil 46 (marché international)

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19)
2. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage et du bouchon du réservoir hydraulique, puis retirez le bouchon (Figure 34).

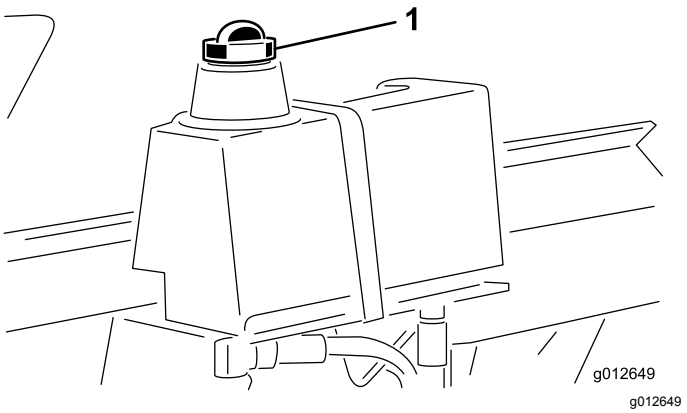


Figure 34

1. Bouchon du réservoir hydraulique

3. Contrôlez le niveau de liquide. Le liquide doit monter à la moitié de la crépine dans le goulot de remplissage.
4. Si le niveau est trop bas, faites l'appoint avec le liquide spécifié.

Vidange du liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez le liquide hydraulique. Si le liquide est contaminé, demandez à votre dépositaire Toro agréé de vidanger entièrement le système. L'huile contaminée a un aspect laiteux ou noir comparée à de l'huile propre.

Capacité du réservoir hydraulique : approximativement 9,5 L (2,5 gallons américains)

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Placez un bac de vidange de 9,5 L (2,5 gallons américains) sous le réservoir hydraulique.
3. Retirez le raccord au fond du réservoir hydraulique et vidangez complètement le réservoir (Figure 35).

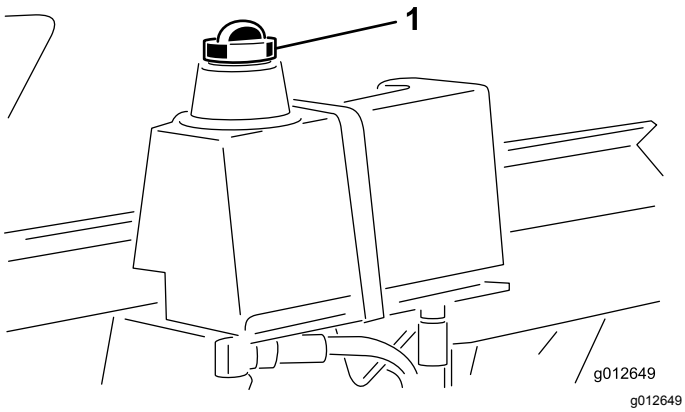


Figure 35

1. Bouchon du réservoir hydraulique

4. Reposez et serrez le raccord du réservoir hydraulique.
5. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage et du bouchon du réservoir hydraulique, puis retirez le bouchon (Figure 35).
6. Ajoutez environ 9,5 L (2,5 gallons américains) du liquide hydraulique spécifié; voir Spécifications de liquide hydraulique (page 27).

   Important: **Utilisez uniquement les liquides hydrauliques spécifiés. Tout autre liquide peut endommager les composants du système hydraulique.**
7. Contrôlez le niveau de liquide et faites l'appoint pour atteindre le niveau indiqué à la section Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 28).

   Important: **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide hydraulique.**
8. Remettez le bouchon de réservoir en place (Figure 35).

Remplacement du filtre hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Remplacez le filtre hydraulique.

1. Effectuez les opérations de la section Préparation à l'entretien (page 19).
2. Nettoyez la surface autour du filtre et du collecteur hydraulique, placez un bac de vidange sous le filtre et déposez le filtre (Figure 36).

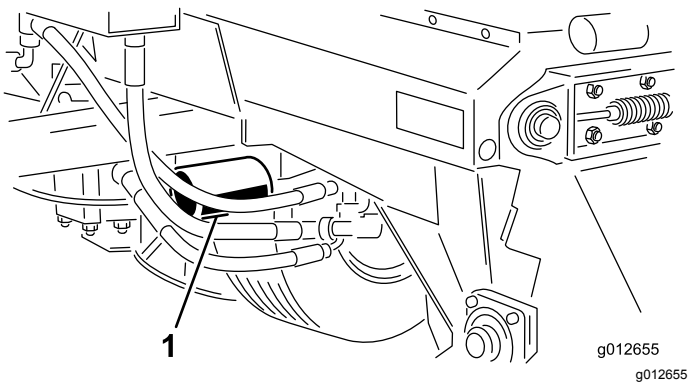


Figure 36

1. Filtre hydraulique

3. Lubrifiez le joint du filtre neuf avec le liquide hydraulique spécifié; voir Spécifications de liquide hydraulique (page 27).
4. Nettoyez la surface de montage du filtre sur le collecteur hydraulique.
5. Vissez le fileter sur le support jusqu'à ce que le joint touche le collecteur, puis serrez le filtre d'un demi-tour.
6. Remorquez la machine pour activer le système hydraulique et recherchez d'éventuelles fuites de liquide hydraulique.

Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Entretien de la brosse

Contrôle de la position et l'usure de la brosse

Périodicité des entretiens: Toutes les 40 heures

Le contact de la brosse avec la bande transporteuse doit être suffisant pour bien disperser le matériau d'épandage, sans pour autant empêcher la rotation de la brosse. Vous pouvez insérer un morceau de papier rigide entre la bande transporteuse et la brosse pour contrôler le réglage.

1. Insérez un morceau de papier rigide entre la bande transporteuse et la brosse pour contrôler le réglage.
2. Vérifiez que la brosse et à la même hauteur d'un côté à l'autre.
3. Vérifiez l'état des poils de la brosse.

   Si les poils sont très usés, remplacez la brosse. Si l'usure des poils est irrégulière, remplacez la brosse ou ajustez sa position; voir Réglage de la position de la brosse (page 30).

Réglage de la position de la brosse

Remarque: Si les matériaux d'épandage utilisés sont humides, vous devrez peut-être régler la brosse de façon que les poils balayent le matériau qui se trouve entre les nervures de la bande transporteuse sans appuyer trop fortement sur la partie lisse de la bande.

1. Desserrez les écrous qui fixent le logement de roulement (Figure 37) sur le côté droit de la machine.

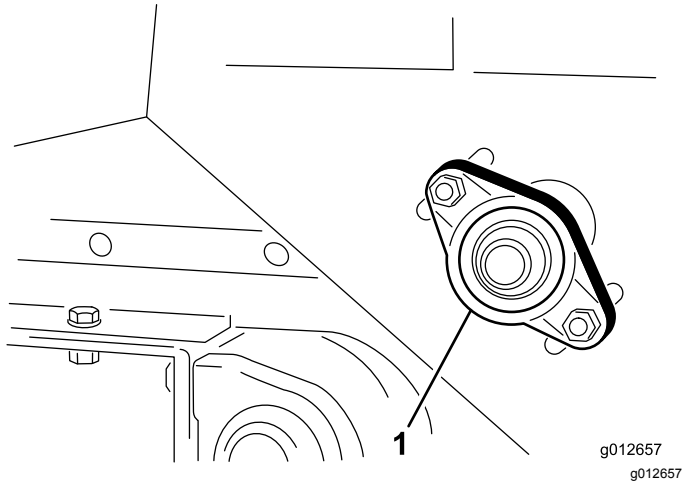


Figure 37

1. Logement de roulement

2. Desserrez les écrous qui fixent le moteur de la brosse (Figure 38) sur le côté gauche de la machine.

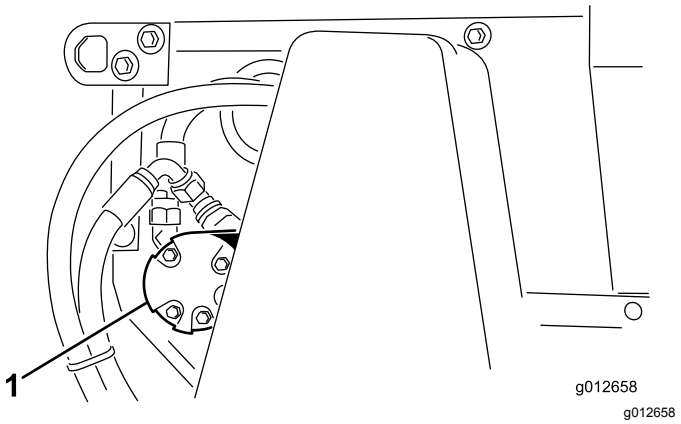


Figure 38

1. Moteur de brosse

3. Glissez la brosse en position sur le côté droit et serrez les écrous à la main.
4. Glissez la brosse en position sur le côté gauche et serrez les écrous à la main.
5. Insérez un morceau de papier rigide entre la brosse et la bande transporteuse.

   La brosse doit avoir la même hauteur d'un côté à l'autre.
6. Si la position de la brosse est correcte, serrez les écrous.

   Dans le cas contraire, répétez les opérations 1 à 6.

Nettoyage

Nettoyez soigneusement la machine, en particulier l'intérieur de la trémie. Il ne doit rester aucune particule de sable dans la trémie et sur la bande transporteuse.

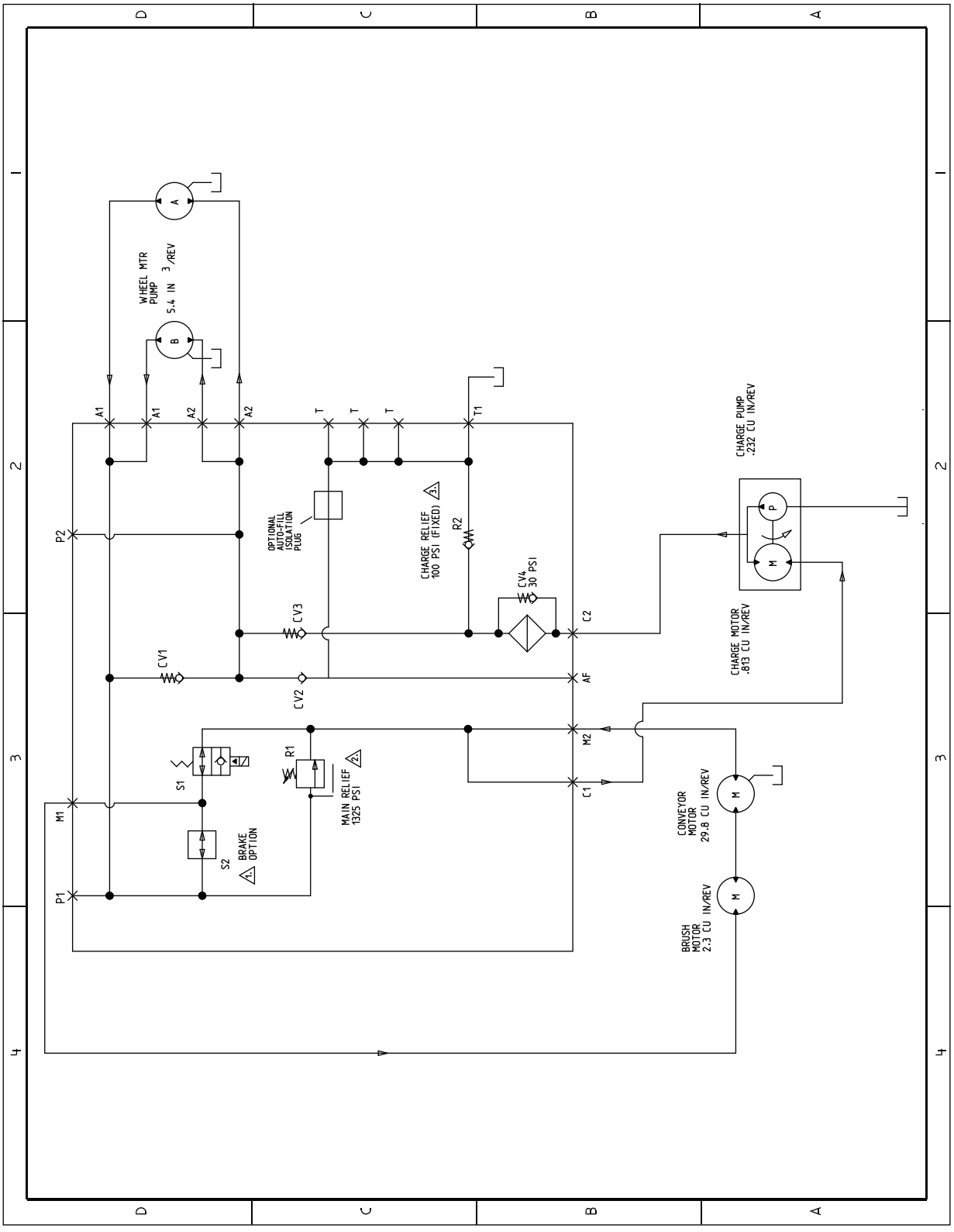
Remisage

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Si le cric en option est installé, ramenez-le de la position horizontale (pour le déplacement) à la position verticale.
- Nettoyez soigneusement le topdresser, en particulier l'intérieur de la trémie. Il ne doit rester aucune particule de sable dans la trémie et sur la bande transporteuse.
- Serrez toutes les fixations.
- Lubrifiez tous les graisseurs et roulements. Essuyez tout excès de lubrifiant.
- Rangez la machine à l'abri du soleil pour prolonger la vie de la bande transporteuse. Si vous rangez la machine à l'extérieur, il est recommandé de recouvrir la trémie d'une bâche.
- Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement. Réglez la tension si nécessaire.
- Contrôlez la tension de la bande transporteuse. Réglez la tension si nécessaire.
- Lors de la remise en service du topdresser, vérifiez le bon fonctionnement de la bande transporteuse avant de verser du matériau dans la trémie.

Dépistage des défauts

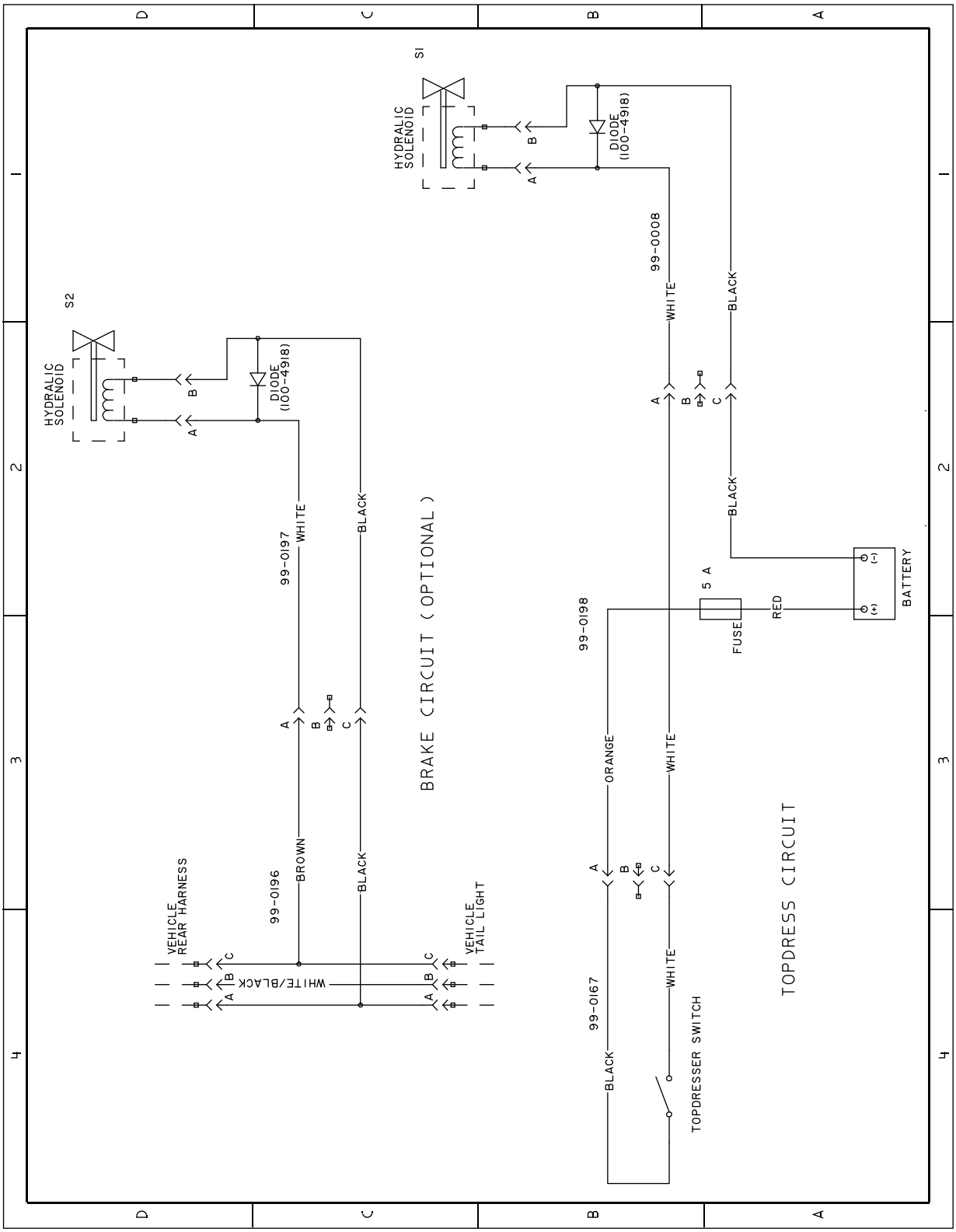
Problème	Cause possible	Mesure corrective
Branchement ou débranchement difficile des fils de commande.	1. Le groupe de déplacement n'a pas le bon connecteur. 2. Les connexions marche/arrêt sont interverties avec le câblage des freins.	1. Achetez un faisceau supplémentaire chez votre dépositaire Toro agréé. 2. Corrigez les connexions.
Le topdresser est difficile à tracter avec le groupe de déplacement.	1. Les moteurs de roues/les pompes ne tournent pas. 2. Le solénoïde de frein est activé. 3. L'huile hydraulique est trop chaude.	1. Les raccordements hydrauliques sont inversés. 2. Contrôlez le câblage. 3. Remédiez au problème.
Fuites hydrauliques	1. Les raccords sont desserrés. 2. Le filtre à huile est desserré. 3. Il manque un joint torique sur un raccord. 4. Le réservoir de liquide hydraulique est trop plein.	1. Resserrez les raccords. 2. Resserrer le filtre à huile. 3. Remplacez le joint torique. 4. Vidangez une partie du liquide hydraulique dans le réservoir.
La bande et/ou la brosse ne marche pas.	1. Le câblage du solénoïde ne fournit pas 12 volts. 2. La commande manuelle est usée ou endommagée. 3. Les moteurs hydrauliques/les pompes ne tournent pas. 4. La bande transporteuse glisse.	1. Contrôlez le fusible et les connexions électriques. 2. Vérifiez la continuité dans la commande et vérifiez la diode dans le connecteur de solénoïde électrique. 3. Contrôlez la chaîne d'entraînement de roue. 4. Contrôlez la tension de la bande transporteuse.
La bande ne reste pas centrée.	1. L'entraxe des rouleaux n'est pas égal. 2. La bande n'est pas tendue correctement. 3. Les bagues de blocage qui fixent les rouleaux ne sont pas suffisamment serrées. 4. La nervure de la bande n'est pas alignée sur la rainure des rouleaux.	1. Réglez l'entraxe. 2. Vérifiez que les ressorts sont également comprimés de chaque côté de la machine. 3. Resserrez les bagues de blocage. 4. Alignez la nervure de la bande et la rainure des rouleaux.

Schémas



g269552

Schéma hydraulique 106-9679 (Rev. D)



g269551

Schéma électrique 100-7687 (Rev. A)

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou dépositaire Toro local(e). Toro utilise cette information pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des renseignements sur nos produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, dépositaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrons aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos renseignements personnels

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro concernant la sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transfèrerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Consultation et correction

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Dépositaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Dépositaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires et produits ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limitées, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, carburant diesel ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un dépositaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.